

**Questões
Comentadas. (somente
PDF)**

*PRF (Policial) Espanhol - 2023
(Pré-Edital)*

Autor:
Adinoél Sebastião

Sumário

Palavras iniciais	3
Prova SEE-PE – prova comentada	4
Item 51	5
Item 52	6
Item 53	7
Item 54	9
Item 55	11
Item 56	12
Item 57	14
Item 58	15
Item 59	18
Item 60	19
Item 61	21
Item 62	22
Item 63	23
Item 64	24
Item 65	26
Item 66	28
Item 67	30
Item 68	31
Item 69	34
Item 70	36
Texto 8A2-I - tradução livre	39
Item 71	41
Item 72	43
Item 73	44

Item 74.....	45
Item 75.....	47
Item 76.....	48
Item 77.....	49
Item 78.....	50
Texto 8A2-II - tradução livre	51
Item 79.....	53
Item 80.....	54
Item 81.....	55
Item 82.....	56
Item 83.....	59
Item 84.....	62
Item 85.....	64
Texto 8A2-III - tradução livre.....	65
Item 86.....	67
Item 87.....	69
Item 88.....	71
Item 89.....	72
Item 90.....	74
Prova SEE-PE – prova original.....	75
Prova SEE-PE – gabarito.....	82

PALAVRAS INICIAIS



Bem-vindos!

Adiante, apresentamos os comentários da prova para professor de espanhol da Secretaria de Educação e Esportes do Estado de Pernambuco – SEE/PE. A banca organizadora foi o Cebbraspe (Centro Brasileiro de Pesquisa em Avaliação e Seleção e de Promoção de Eventos).

Neste material, primeiro estão os itens comentados. Depois, apresentamos a prova original (com alterações para fins didáticos). Por último, está o gabarito.

Bons estudos.

Prof. Adinoél e Profa. Elenice.

PROVA SEE-PE – PROVA COMENTADA

Governo do Estado de Pernambuco

Secretaria de Administração – SAD/PE

Secretaria de Educação e Esportes do Estado de Pernambuco – SEE/PE

Editais Nº 1 – SEE/PE, de 2022

Aplicação: 21/8/2022

Disciplina: língua espanhola

Cargo: professor de língua espanhola

Banca: Cebraspe

Item 51

51 El artículo neutro «lo» nunca acompaña a un sustantivo.

Comentários

O enunciado do item afirma corretamente que o artigo neutro "lo" nunca acompanha a um substantivo.

Por que está correto?

Está correto porque na língua espanhola são os artigos determinados (él, la, los, las) e os artigos indeterminados (un, una, unos, unas) que acompanham os substantivos.

O artigo neutro "lo" nunca acompanha a um substantivo, mas aparece diante de advérbios, adjetivos e verbos no particípio com a função de substantivá-los. Esse artigo ainda aparece em expressões como "lo que", "lo de", "lo + pronombre posesivo".

Gabarito: CERTO

Item 52

52 En la frase «el agua transparente» el sustantivo «agua» es masculino.

Comentários

O enunciado do item afirma equivocadamente que na frase “**el agua transparente**” o substantivo “**agua**” é masculino.

Mas por que está equivocado?

Está equivocado porque na língua espanhola o substantivo “**agua**” é feminino.

Mas por que é feminino se na frase apresentada o substantivo “**agua**” aparece depois do artigo masculino “**el**”?

Aqui, a língua espanhola obriga a utilização da **eufonia** do artigo determinado feminino. Em outras palavras, devemos trocar o artigo feminino pelo artigo masculino para deixar o som agradável.

Na língua espanhola, a **eufonia** do artigo determinado feminino deve ocorrer quando queremos determinar substantivos femininos no singular que são iniciados com “**A**” **tônico** ou com “**HA**” **tônico**. Nesse caso, trocamos o artigo feminino “**LA**” pelo artigo masculino “**EL**”.

Isso aconteceu na frase apresentada com a palavra feminina “**agua**”, pois pela regra de **eufonia** é incorreto: **la agua**. O correto é: “**el agua**”

Gabarito: ERRADO

Item 53

53 En la frase «se necesita un técnico» la partícula «se» funciona como pronombre reflexivo que concuerda con el sujeto de la frase.

Comentários

O enunciado do item afirma que na frase “se necesita un técnico” a partícula “se” funciona como um pronome reflexivo que concorda com o sujeito da frase.

Na língua espanhola e na língua portuguesa, os “pronombres reflexivos” (pronomes reflexivos) são utilizados para indicar que o sujeito da oração realiza uma ação sobre si mesmo. Exemplos:

Yo **me** amo. (Eu me amo.)

Él **se** ama. (Ele se ama.)

Na frase “se necesita un técnico”, quando procuramos pelo sujeito fazendo uma ação sobre si mesmo, não o encontramos. Logo, a partícula “se” não é um pronome reflexivo. Na verdade, essa partícula indica que estamos diante de uma oração “pasiva refleja”.

O uso do elemento “se” como “pasivo” aparece nas orações “pasivas reflejas”. Essas orações são evitadas no dia a dia de conversação e são mais utilizadas na imprensa e nos comunicados oficiais escritos.

Las declaraciones han sido recogidas. (oración pasiva)

Se han recogido las declaraciones. (oración pasiva refleja)

Como verificamos acima, as orações “pasivas reflejas” são parecidas com as orações “pasivas”.

No entanto, as orações “pasivas reflejas” são caracterizadas pelo uso do pronome “se”. Além disso, são utilizadas quando o sujeito da oração não é uma pessoa.

Mas como saber se estamos diante de uma oração “pasiva refleja”?

É simples, basta verificar estas condições:

o sujeito da oração não é uma pessoa;

a oração é formada com o pronome “se” seguido de um verbo em terceira pessoa do singular ou terceira pessoa do plural;

o verbo da oração ativa não pode ser um verbo reflexivo;

os verbos podem ser utilizados em todos os tempos verbais dos modos indicativo e subjuntivo;

quando o verbo inclui um particípio, este é sempre invariável;

o sujeito ou o complemento agente são omitidos.

exemplos:

El abogado ha recogido las declaraciones. (oración activa)

Las declaraciones han sido recogidas por el abogado. (oración pasiva)

Se ha recogido la declaración. (oración pasiva refleja)

Se han recogido las declaraciones. (oración pasiva refleja)

Sendo assim, o enunciado do item afirma incorretamente que na frase “se necesita un técnico” a partícula “se” funciona como um pronome reflexivo.

Gabarito: ERRADO

Item 54

54 La palabra «fue», forma del pasado de los verbos «ir» y «ser», morfológicamente está compuesta por dos sílabas y no está acentuada gráficamente por ser un hiato.

Comentários

O enunciado da questão faz algumas afirmações a respeito da palavra "fue". Vamos verificar se essas afirmações estão corretas.

A primeira afirmação declara que a palavra "fue" é forma do passado dos verbos "ir" e "ser". Isso está correto. Aliás, esses dois verbos possuem a mesma conjugação para o tempo "pretérito indefinido", também conhecido como "pretérito perfecto simple". Vejamos a conjugação:

yo fui

tú fuiste

él/ella **fue**

nosotros/as fuimos

vosotros/as fuisteis

ellos/ellas fueron

A segunda afirmação declara que a palavra "fue" morfológicamente está composta por duas sílabas. Isso está errado. Na verdade, dentro dessa palavra temos o encontro das vogais "u" e "e". Esse encontro forma um ditongo. Como sabemos o ditongo é o encontro de duas vogais que se pronunciam numa única sílaba. Dessa forma, a palavra "fue" possui uma única sílaba.

A terceira afirmação declara que a palavra "fue" não está acentuada graficamente porque é um hiato. Isso está errado. De fato, como vimos anteriormente, na palavra em questão temos um ditongo. Mas o que seria um hiato?

Segundo o dicionário online da Real Academia Espanhola¹, o **hiato** é uma sequência de duas vogais que se pronunciam em sílabas distintas. Também podemos dizer que o hiato é uma consecução de duas ou mais vogais que não formam um ditongo ou tritongo e que, portanto, são pronunciadas separadamente. Exemplos:

Aéreo (a – é – re – o)

País (pa – ís)

Proteína (pro – te – í – na)

Portanto, apesar de conter uma parte correta, o item como um todo está incorreto.

Gabarito: ERRADO

Item 55

55 La palabra «Uruguay» se divide en cuatro sílabas. La sílaba tónica es la penúltima. Esa es una palabra llana y no lleva tilde porque termina en vocal.

Comentários

O enunciado da questão faz afirmações a respeito da palavra "**Uruguay**". Vamos verificar se essas afirmações estão corretas.

A primeira afirmação declara que a palavra "**Uruguay**" se divide em quatro sílabas. Isso está incorreto, pois só temos três sílabas. Mas por que três sílabas?

Na palavra "**Uruguay**" temos o tritongo "**uay**". Como sabemos, o tritongo é o encontro de três vogais² que se pronunciam numa única sílaba. Dessa forma, "**guay**" é uma única sílaba. A divisão de sílabas fica assim: **U-RU-GUAY**.

A segunda afirmação declara que a palavra "**Uruguay**" é uma palavra "**llana**" e não leva acento porque termina em vogal. Isso está incorreto. De fato, essa palavra é "**aguda**" e seria acentuada se terminasse em **vogal**, "**n**" ou "**s**".

Diante do exposto, verificamos que o enunciado fez afirmações incorretas a respeito da palavra "**Uruguay**".

Gabarito: ERRADO

² Na língua espanhola, a letra "**Y**" quando aparece ao final de uma palavra com som de vogal, pode formar um ditongo (como em "ay") ou um tritongo (como em "doy").

Item 56

56 La palabra «aéreo» tiene cuatro sílabas siendo acentuada gráficamente por ser esdrújula.

Comentários

O enunciado do item afirma que a palavra “aéreo” tem quatro sílabas e é acentuada graficamente por ser “esdrújula”. Aqui, estamos diante de um item que pede conhecimentos de acentuação e de separação de sílabas (“silabeo”).

Quanto à **acentuação**, na língua espanhola as palavras são classificadas em “sobresdrújulas”, “esdrújulas”, “llanas/graves” e “agudas”.

As palavras “sobresdrújulas” e “esdrújulas” são todas acentuadas e possuem acento antes da antepenúltima sílaba ou na antepenúltima sílaba da palavra, respectivamente.

As palavras “agudas” possuem acento na última sílaba da palavra quando terminam em **vogal** ou “N” ou “S”.

As palavras “llanas/graves” são todas acentuadas, exceto aquelas que terminam em **vogal** ou “N” ou “S”.

Dito de outra forma:

se a palavra for “sobresdrújulas”, elas são todas acentuadas. No caso, a palavra deve possuir um acento antes da antepenúltima sílaba. Exemplos: *fácilmente, éticamente, hágamele, cómpremelo*.

se a palavra for “esdrújulas”, elas são todas acentuadas. No caso, a palavra deve possuir um acento na antepenúltima sílaba. Exemplos: *médico, lámpara, película*.

se a palavra for “aguda” e for acentuada, terá acento na última sílaba quando terminar em **vogal** ou “N” ou “S”. Exemplos: *rubí, salón, inglés*.

se a palavra for “llana/grave” e for acentuada, será acentuada se não terminar em **vogal** ou “N” ou “S” e o acento aparece na penúltima sílaba. Exemplos: *árbol, césped, fácil*.

Sendo assim, deduzimos que a palavra “aéreo” é “esdrújula”, pois possui acento na antepenúltima sílaba. Ainda, a palavra “aéreo” possui quatro sílabas: “a – é – re – o”.

Atenção! Quando encontramos as vogais fortes “a”, “e”, “o” juntas dentro de uma palavra elas formam **hiato** e, portanto, são separadas.

Portanto, está correto o enunciado do item ao afirmar que a palavra “aéreo” tem quatro sílabas e é acentuada graficamente por ser “esdrújula”.

Gabarito: CERTO

Item 57

57 La palabra «claramente» a pesar de ser sobreesdrújula no lleva tilde por ser derivada de adjetivo que no es acentuado en su forma simple.

Comentários

O enunciado afirma corretamente que a palavra "**claramente**", apesar de ser "**sobreesdrújula**" não leva "**tilde**" (acento) por ser derivada de adjetivo que não é acentuado em sua forma simples.

Mas por que está correto?

Como ensinam vários manuais de língua espanhola, as palavras "**sobreesdrújulas**" levam acento antes da antepenúltima sílaba. Exemplos:

éticamente;

democr**áticamente**;

fá**cilmente**;

acad**émicamente**;

ágil**mente**;

rec**ítenosla**;

lléves**emelos**.

No entanto, alguns advérbios "**sobreesdrújulos**" criados a partir de adjetivos que originalmente não possuem acento também ficam sem acento. Esse é o caso do advérbio "**claramente**". O adjetivo "**claro**" não possui acento. Logo, o advérbio criado a partir desse adjetivo também não possui acento. Outros exemplos:

lento - **lentamente**;

absoluto - **absolutamente**;

infinito - **infinitamente**;

injusto - **injustamente**.

Gabarito: CERTO

Item 58

58 La palabra «secretaría» de acuerdo con las reglas de acentuación gráfica es aguda y lleva tilde porque termina en vocal.

Comentários

O enunciado do item afirma equivocadamente que a palavra "**secretaría**", de acordo com as regras de acentuação, é "**aguda**" e leva "**tilde**" (acento) porque termina em vogal.

Por que está equivocado?

Na língua espanhola, temos vogais abertas (**a, e, o**) e vogais fechadas (**i, u**). Elas também são conhecidas como vogais fortes (**a, e, o**) e vogais fracas (**i, u**). Quando as vogais se encontram dentro de uma palavra podemos ter ditongos, tritongos e hiatos.

Nos ditongos e tritongos as vogais são pronunciadas dentro da mesma sílaba. Nesse caso, temos o encontro de **vogais fortes e vogais fracas** ou estes encontros de vogais fracas: **iu; ui**. Exemplos:

pauta; (ditongo)

aire; (ditongo)

ciudad; (ditongo)

hui; (ditongo)

semiautomático; (tritongo)

Paraguay³. (tritongo)

Nos hiatos as vogais são pronunciadas em sílabas separadas. Nesse caso, temos:

(1) o encontro apenas de **vogais "fortes"**. Aqui, as vogais fracas (**i, u**) ganham um acento para terem o mesmo "peso" das vogais fortes originais. Exemplos:

flúor; (hiato)

secretaría; (hiato)

real; (hiato)

héroe. (hiato)

³ Na língua espanhola, a letra "ll" com um vogal pode formar tritongos.

(2) o encontro de **vogais fracas iguais**. Exemplos:

antiinframatorio; (hiato)

chiita; (hiato)

(3) hiato com a letra "h"⁴ no meio de vogais fortes ou no meio de duas vogais fracas iguais. Exemplos:

bohemio; (hiato)

rehén; (hiato)

prohíbe; (hiato)

almohada; (hiato)

antihispánico. (hiato)

Sendo assim, podemos dizer que na língua espanhola temos:

vogais fortes (**a, e, o, í, ú**)

vogais fracas (**i, u**).

Na palavra "**secretaría**" temos o encontro da vogal forte "**í**" com a vogal forte "**a**". Esse encontro forma um hiato e a sílaba mais forte é a penúltima sílaba (**rí**). A separação de sílabas fica assim: **se – cre – ta – rí – a**

Sendo assim, não estamos diante de uma palavra "**aguda**", mas sim uma palavra "**llana**".

Recordando:

nas palavras "**agudas**" a sílaba mais forte é a última sílaba. Aqui, são acentuadas quando terminam em **vogal**, "**n**" ou "**s**";

nas palavras "**llanas**" ou "**graves**" a sílaba mais forte é a penúltima sílaba. Aqui, regra geral, são acentuadas quando não terminam em **vogal**, "**n**" ou "**s**";

nas palavras "**esdrújulas**" a sílaba mais forte é a antepenúltima sílaba. Aqui, todas são acentuadas;

nas palavras "**sobresdrújulas**" a sílaba mais forte aparece antes da antepenúltima sílaba. Aqui, regra geral, todas são acentuadas.

Gabarito: ERRADO

⁴ Na língua espanhola, a letra "h" não é pronunciada.

Item 59

59 La palabra «incendio» según las reglas de acentuación gráfica es llana, y no lleva tilde porque termina en vocal.

Comentários

O enunciado do item afirma corretamente que a palavra "**incendio**", segundo as regras de acentuação, é "**llana**" e não leva "**tilde**" (acento) porque termina em vogal.

Por que está correto?

Quanto às regras de acentuação, temos:

nas palavras "**agudas**" a sílaba mais forte é a última sílaba. Aqui, são acentuadas quando terminam em **vogal**, "**n**" ou "**s**";

nas palavras "**llanas**" ou "**graves**" a sílaba mais forte é a penúltima sílaba. Aqui, regra geral, são acentuadas quando não terminam em **vogal**, "**n**" ou "**s**";

nas palavras "**esdrújulas**" a sílaba mais forte é a antepenúltima sílaba. Aqui, todas são acentuadas;

nas palavras "**sobresdrújulas**" a sílaba mais forte aparece antes da antepenúltima sílaba. Aqui, regra geral, todas são acentuadas.

Na palavra "**incendio**" temos o encontro da vogal fraca "**i**" com a vogal forte "**o**". Isso forma um ditongo. Nos ditongos as vogais são pronunciadas dentro da mesma sílaba. Assim, a divisão silábica dessa palavra fica assim: **in – cen – dio**.

Agora, olhando para as regras de acentuação e para a palavra "**incendio**" verificamos:

- (1) que essa palavra não "**esdrújula**" ou "**sobresdrújula**", pois não possui acento;
- (2) que essa palavra termina com a vogal "**o**", então seria "**aguda**" ou "**llana**";
- (3) que essa palavra não é "**aguda**", pois as "**agudas**" são acentuadas quando terminam em vogal;
- (4) que essa palavra é "**llana**", pois as "**llanas**" não são acentuadas quando terminam em vogal.

Gabarito: CERTO

Item 60

60 La palabra «micrófono» de acuerdo con su acentuación puede ser considerada heterosemántica en relación a la palabra «microfone» en portugués.

Comentários

O enunciado do item afirma equivocadamente que a palavra "**micrófono**", de acordo com sua acentuação, pode ser considerada "**heterosemántica**" em relação à "microfone" em português.

Por que está equivocado?

Aqui, necessitamos recordar o que são "**heterosemánticos**", "**heterogenéricos**" e "**heterotónicos**".

Para iniciar precisamos de algumas informações.

A palavra "**hetero**" significa: diferente, desigual.

A palavra "**semántico**⁵" tem relação com o estudo do significado das palavras.

A palavra "**genérico**" tem relação com o gênero. E, quando tratamos de gênero dentro da gramática, estamos falando do gênero masculino e do gênero feminino.

A palavra "**tónico**" tem relação com o tom (som) e se diz da sílaba ou vogal pronunciada com maior intensidade em uma palavra.

Assim,

(1) conhecendo o significado da palavra "**hetero**" e da palavra "**semántico**", podemos deduzir que a palavra "**heterosemántico**" significa: **sentido/significado diferente**.

Na língua portuguesa e na língua espanhola temos palavras iguais ou semelhantes na escrita e na pronúncia, porém com significados totalmente diferentes. Isso é o que se chama de "**heterosemánticos**".

(2) conhecendo o significado da palavra "**hetero**" e da palavra "**genérico**", podemos deduzir que a palavra "**heterogenérico**" significa: **gênero diferente**.

Na língua portuguesa e na língua espanhola temos palavras iguais ou semelhantes na escrita e na pronúncia, porém com gêneros diferentes. Isso é o que se chama de

⁵ Semântica: ramo da linguística que estuda a significação das palavras e suas mudanças de sentido ao longo do tempo, bem como a representação do sentido dos enunciados. (<http://michaelis.uol.com.br>)

“heterogénicos”. Dito de outro modo, algumas palavras da língua espanhola mudam de gênero quando são traduzidas para a língua portuguesa.

(3) conhecendo o significado da palavra “hetero” e da palavra “tónico”, podemos deduzir que a palavra “heterotónico” significa: **som diferente**.

Na língua portuguesa e na língua espanhola temos palavras iguais ou semelhantes na escrita, mas essas palavras possuem a sílaba tônica em posições diferentes. Isso é o que se chama de “heterotónicos” (o som é diferente).

Do exposto anteriormente, verificamos que a palavra espanhola “micrófono” é considerada “heterotónica” em relação à palavra portuguesa “microfone”. Vejamos:

micrófono - a sílaba tônica é “**cró**”;

microfone - a sílaba tônica é “**fo**”.

Gabarito: ERRADO

Item 61

61 La frase «Los riscos son peligrosos» puede ser traducida al portugués como: **Os riscos são perigosos.**

Comentários

O enunciado do item afirma equivocadamente que a frase "**los riscos son peligrosos**" pode ser traduzida para o português como "os riscos são perigosos".

Por que está equivocado?

Aqui, necessitamos recordar o que são "**heterosemánticos**".

Para iniciar precisamos de algumas informações.

A palavra "**hetero**" significa: diferente, desigual.

A palavra "**semántico**⁶" tem relação com o estudo do significado das palavras.

Assim, conhecendo o significado da palavra "**hetero**" e da palavra "**semántico**", podemos deduzir que a palavra "**heterosemántico**" significa: **sentido/significado diferente**.

Na língua portuguesa e na língua espanhola temos palavras iguais ou semelhantes na escrita e na pronúncia, porém com significados totalmente diferentes. Isso é o que se chama de "**heterosemánticos**" ou **falsos amigos**.

A palavra espanhola "**risco**" significa "penhasco".

A palavra espanhola "**risco**" pode ser confundida com a palavra portuguesa "risco", ou seja, estamos diante de um falso amigo.

Assim, a tradução da frase apresentada seria: "os penhascos são perigosos".

Gabarito: ERRADO

Observação: a palavra espanhola "**riesgo**" significa "risco" em português.

⁶ Semântica: ramo da linguística que estuda a significação das palavras e suas mudanças de sentido ao longo do tempo, bem como a representação do sentido dos enunciados. (<https://michaelis.uol.com.br>)

Item 62

62 En la frase «Él es zurdo por eso usa un pupitre especial» la palabra «pupitre» se refiere a una mesa de trabajo escolar que puede tener un formato diferente de acuerdo con la mano más usada por los alumnos.

Comentários

O enunciado do item afirma **corretamente** que na frase "**Él es zurdo por eso usa un pupitre especial**" a palavra "**pupitre**" se refere a uma mesa de trabalho escolar que pode ter um formato diferente de acordo com a mão mais usada pelos alunos.

Uma tradução livre para a frase apresentada seria esta: **ele é canhoto por isso usa uma 'carteira escolar' especial.**

Abaixo foto exemplificando "**pupitre**".



Gabarito: CERTO

Item 63

63 El siguiente fragmento de texto puede ser considerado introducción de un texto argumentativo: «Cada cierto tiempo, un joven o un grupo de jóvenes del mundo industrializado comete una atrocidad que les cuesta la vida a sus compañeros y sus maestros del colegio, o a los desafortunados transeúntes de un centro comercial. Y cada vez que ello ocurre aparecen en los medios de comunicación los sospechosos habituales: el rock pesado, las historietas y, en especial, los videojuegos. Se los acusa de contaminar las mentes de los niños con violencia, de expresar «antivalores» y de ser una influencia nefasta en la sociedad contemporánea.»

Comentários

O enunciado do item apresenta um fragmento de texto e pergunta se ele pode ser considerado um texto argumentativo.

Antes que nada, **argumentar** é defender uma ideia ou opinião e para tanto se apresenta um conjunto de razões que justifiquem a defesa.

Um texto argumentativo é aquele que apresenta uma opinião (tese) e expõe as razões (argumentos) que sustentam o pensamento inicial. Por meio dos argumentos se pretende convencer o leitor sobre aquilo que está sendo apresentado.

Resumidamente, um texto argumentativo é composto de: tese (opinião a ser defendida); parágrafos com argumentos (razões para convencer o leitor); conclusão (parágrafo que basicamente recapitula a argumentação ou apresenta uma consequência).

O fragmento apresentado no enunciado apresenta esta possível tese de argumentação: defender ou acusar os jovens do mundo industrializado de ser má influência para as crianças e de expressar valores contra a sociedade contemporânea.

Portanto, o fragmento apresentado pode ser considerado um texto argumentativo.

Gabarito: CERTO

Item 64

64 Observe el siguiente párrafo aparecido en la revista digital **Noti Press**: «Gracias a la educación remota y a la amplia adaptación de las instituciones, muchas más personas pueden tener acceso a una formación de calidad, aseguran las instituciones y los expertos como Catalina Marín, diseñadora industrial dedicada a la investigación de tendencias». En él, la cita que pertenece a Catalina Marín está en estilo indirecto.

Comentários

O enunciado do item apresenta um parágrafo da revista digital Noti Press e afirma corretamente que esse parágrafo está no estilo indireto.

Por que está correto?

Aqui, para responder, precisamos conhecer o que é o **estilo direto** e que é o **estilo indireto** dentro da língua espanhola.

O texto no **estilo direto** consiste em transmitir uma mensagem original de forma literal. Dito de outra forma, o texto transmite palavra por palavra o que foi dito por alguém. Nesse caso, geralmente, o texto aparece entre aspas. Esse estilo de texto aparece com frequência nos textos de notícias. Vamos a exemplos:

Trump lanza su carrera hacia la Casa Blanca: "Haremos que América recupere su gloria" (fonte: elpais.es)

El portavoz, Łukasz Jasina, dijo en un comunicado que "un misil de fabricación rusa cayó en el distrito de Lublin, como resultado de lo cual murieron dos ciudadanos polacos". (fonte: larepublica.pe)

"No quiero decir nada hasta que se complete la investigación. Pero es improbable, analizando la trayectoria, que se tratara de un misil lanzado desde Rusia. Veremos, vamos a averiguar exactamente qué ha ocurrido", ha señalado brevemente a los medios. (fonte: elmundo.es)

Cuando Neil Armstrong dice la frase, en Madrid estábamos todos diciendo: "Venga, Niel, posa la nave ya, porque te quedas sin combustible y al final vas a tener que abortar". (Fonte: BBC español)

Notem acima que as orações entre aspas são reproduções da fala de alguém. Geralmente, esse estilo é introduzido por um verbo declarativo: "**afirmar, comentar, contar, decir, explicar, indicar, manifestar, señalar**", entre outros.

O texto no **estilo indireto** é quando reproduzimos a fala de alguém com nossas próprias palavras. Nesse estilo, geralmente, a mensagem se introduz com um verbo seguido da conjunção “que”. Vamos a exemplos:

El presidente **afirmó que** todas las personas tenían derecho a una vivienda digna.

El presidente **reclamó que** todas las personas tuvieran derecho a una vivienda digna.

De posse dessas informações, vamos verificar o parágrafo oferecido no enunciado:

Gracias a la educación remota y a la amplia adaptación de las instituciones, muchas más personas pueden tener acceso a una formación de calidad, aseguran las instituciones y los expertos como Catalina Marín, diseñadora industrial dedicada a la investigación de tendencias.

Como verificamos acima, o parágrafo apresenta de forma indireta as palavras de instituições e especialistas como Catalina Marín.

Cuidado! No item, a banca colocou o parágrafo entre aspas. Isso foi feito para separar o que se pergunta daquilo que deve ser analisado. O fato de o parágrafo estar entre aspas não significa que tudo está no estilo direto.

Gabarito: CERTO

Item 65

65 La frase «Es probable que mañana llueva» posee una construcción subordinada substantiva.

Comentários

O enunciado do item afirma corretamente que na frase "**Es probable que mañana llueva**" possui uma construção subordinada substantiva.

Por que está correto?

A frase apresentada trata-se de uma oração composta. Esse tipo de oração possui em seu interior mais de um verbo. Logo, temos mais de uma oração.

Antes de continuar, necessitamos recordar que as **orações simples** possuem um único verbo em seu interior. Exemplos:

Mi madre me **cocinó** arroz al horno con pollo.

La luna **saldrá** a las 18.30 de la noche.

Uma **oração composta** pode ser classificada como **coordenada** ou **subordinada**.

As "**oraciones coordinadas**" (orações coordenadas) são unidas por enlaces coordenativos e podem ser:

copulativas,
disyuntivas,
adversativas,
distributivas,
explicativas.

As "**oraciones subordinadas**" (orações subordinadas) são unidas por enlaces subordinativos e podem ser:

adjetivas,
sustantivas,
adverbiales.

As "**oraciones subordinadas sustantivas**" (orações subordinadas substantivas) dentro das orações compostas podem desempenhar as seguintes funções:

sujeto (sujeito),

complemento directo (complemento direto),

complemento indirecto (complemento indireto),

complemento agente (complemento agente),

complemento del nombre (complemento do nome),

complemento adjetivo (complemento adjetivo).

De posse dessas informações, vamos analisar se a frase “**Es probable que mañana llueva**” é uma oração subordinada.

A frase apresentada possui dois verbos: “**Es probable que mañana llueva**”.

A oração principal é “**Es probable**” e a oração subordinada é “**que mañana llueva**”.

Para saber se a oração subordinada faz o papel de sujeito, perguntamos ao verbo da oração principal: “**¿Qué es probable?**”

A resposta seria: “**que mañana llueva**”.

Logo, a oração “**que mañana llueva**” tem a função sintática de sujeito da oração principal. Portanto, é uma “**oración subordinada sustantiva de sujeto**”. Ou seja, estamos diante de uma construção subordinada substantiva.

Gabarito: CERTO

Item 66

66 En la frase «ella se preguntó cuál es la verdadera respuesta» la partícula «cuál» funciona como pronombre relativo introduciendo una oración subordinada sustantiva.

Comentários

O enunciado do item afirma incorretamente que na frase "[ella se preguntó cuál es la verdadera respuesta](#)" a partícula "[cuál](#)" funciona como pronome relativo introduzindo uma oração subordinada substantiva.

Por que está incorreto?

Aqui, estamos diante de um caso de "[tilde diacrítica/acento diacrítico](#)".

A palavra "[tilde](#)" se refere ao acento agudo utilizado na acentuação de palavras da língua espanhola.

A palavra "[diacrítico](#)" existe na língua portuguesa e na língua espanhola.

Em português, "diacrítico" significa sinal gráfico que confere novo valor fonético e/ou fonológico a uma letra.

Em espanhol, "[diacrítico](#)" significa acento agudo utilizado para diferenciar certas palavras escritas da mesma forma, mas de distinto significado, que se opõem entre si por ser uma delas tônica e a outra átona, fato que normalmente se associa com seu pertencimento a categorias gramaticais diversas.

Então, podemos dizer que "[tilde diacrítica](#)" é o sinal (acento agudo) utilizado para diferenciar palavras de escritas iguais, mas com sentido diferente.

Regra geral, na língua espanhola, as palavras que possuem somente uma sílaba (monossílabos) não recebem acento gráfico. Exemplos:

[fe](#) (fé),

[mil](#) (mil),

[pan](#) (pão),

[pie](#) (pé),

[sol](#) (sol).

No entanto, algumas palavras monossílabas acabam recebendo o acento ("tilde diacrítica") para diferenciá-las de outras com escrita igual, mas com significado diferente. Exemplos:

sé (sei) = forma do verbo "saber"

se (se) = pronome pessoal

más (mais) = advérbio de intensidade

mas (mas) = conjunção adversativa

té (chá) = bebida

te (te) = pronome pessoal

tú (tu) = pronome pessoal

tu (teu) = pronome possessivo

Outro caso de "tilde diacrítica" é a acentuação dos pronomes e dos advérbios quando eles forem interrogativos e exclamativos. Assim, eles são acentuados para diferenciá-los dos pronomes e advérbios relativos. Exemplos:

Pronomes Interrogativos e Exclamativos

qué (que), quién (quem), cuánto (quanto), cuál (qual)

Pronomes Relativos

que (que), quien (quem), cuanto (quanto), cual (qual).

Advérbios Interrogativos e Exclamativos

dónde (onde), cuándo (quando), cómo (como).

Advérbios Relativos

donde (onde), cuando (quando), como (como).

Pois bem, o item afirma que na frase "ella se preguntó cuál es la verdadera respuesta" a partícula "cuál" funciona como pronome relativo. Isso está errado. Na verdade, a partícula "cuál" funciona como um **pronome interrogativo**.

Gabarito: ERRADO

Item 67

67 La frase «Luego se lo traigo» puede ser traducida al portugués por «Eu trago depois», manteniendo de esta forma la referencia temporal.

Comentários

O enunciado do item afirma que a frase “**Luego se lo traigo**” pode ser traduzida para o português por “Eu trago depois”, mantendo desta forma a referência temporal.

De acordo com o dicionário online da Real Academia Espanhola⁷, a palavra “**luego**” é um advérbio que significa: depois; mais tarde.

Outro dicionário online, The Free Dictionary by Farlex⁸, informa a palavra “**luego**” é um advérbio que significa: depois deste momento.

Sendo assim, está correta a afirmação do item.

Gabarito: CERTO

⁷ <https://dle.rae.es/luego>

⁸ <https://www.thefreedictionary.com/luego>

Item 68

68 En la frase «Aunque quiera no podría dártelos» encontramos una oración subordinada adverbial impropia, introducida por «aunque», que tiene un valor concesivo.

Comentários

O enunciado do item afirma corretamente que na “**Aunque quiera no podría dártelos**” encontramos uma oração subordinada adverbial imprópria, introduzida por “**aunque**”, que possui um valor concessivo.

Por que está correto?

A frase apresentada trata-se de uma oração composta. Esse tipo de oração possui em seu interior mais de um verbo. Logo, temos mais de uma oração.

Antes de continuar, necessitamos recordar que as **orações simples** possuem um único verbo em seu interior. Exemplos:

Mi madre me **cocinó** arroz al horno con pollo.

La luna **saldrá** a las 18.30 de la noche.

Uma **oração composta** pode ser classificada como **coordenada** ou **subordinada**.

As “**oraciones coordinadas**” (orações coordenadas) são unidas por enlaces coordenativos e podem ser:

copulativas,

disyuntivas,

adversativas,

distributivas,

explicativas.

As “**oraciones subordinadas**” (orações subordinadas) são unidas por enlaces subordinativos e podem ser:

adjetivas,

sustantivas,

adverbiales.

As “**oraciones subordinadas adverbiales**” (orações subordinadas adverbiais) são aquelas que trabalham como se fosse um advérbio, ou seja, funcionam como um complemento circunstancial.

Dentro da língua espanhola, as “**oraciones subordinadas adverbiales**” podem ser classificadas em “**propias**” (próprias) e “**impropias**” (impróprias).

As “**oraciones subordinadas adverbiales propias**” podem ser substituídas por advérbios. Elas podem expressar circunstâncias de:

tiempo (tempo)

Ella vino **cuando la avisaste**.

Vino **entonces**.

lugar (lugar)

Iremos **donde estaba mi papá**.

Iremos **allí**.

modal (modo)

Escribe **como te dije**.

Escribe **así**.

cantidad (quantidade)

Dona **cuanto quieras**.

Dona **poco**.

As “**oraciones subordinadas adverbiales impropias**” não podem ser substituídas por advérbios. Elas podem expressar circunstâncias de:

De causa (de causa)

No he trabajado **porque no tengo electricidad**.

condicional (condicional)

Si me avisas a tiempo, llegaremos atrasados.

final (final, de finalidade)

Avísame **para que compre el regalo**.

concesiva (concessiva)

Aunque me llames, no atenderé.

consecutiva (consecutiva)

Me lo pidió tantas veces, **que al final compré la casa**.

comparativa (comparativa)

Llegaremos juntos **como si fuéramos una pareja**.

Após essas considerações, voltamos para a análise do item.

O enunciado apresenta esta frase: “**Aunque quiera no podría dártelos**”.

Aqui temos duas orações:

Aunque quiera (oração subordinada)

no podría dártelos (oração principal)

A oração “**Aunque quiera**” é uma oração subordinada adverbial imprópria concessiva, introduzida por “**aunque**”, que possui um valor concessivo.

Gabarito: CERTO

Item 69

69 La palabra «Paraguay» tiene tres sílabas. La sílaba «guay» presenta una concurrencia vocálica, la cual es un triptongo compuesto por las vocales fonéticas «uay». La sílaba tónica es la sílaba «guay» y no lleva tilde porque termina en «y».

Comentários

O enunciado do item afirma que: a palavra "Paraguay" tem três sílabas; a sílaba "guay" apresenta uma concorrência vocálica, a qual é um triptongo composto pelas vogais fonéticas "uay"; a sílaba tônica é a sílaba "guay" e não leva "tilde" (acento) porque termina em "y".

Algumas considerações antes de verificar se o item está correto ou errado.

Na língua espanhola, temos vogais fortes (**a, e, o**) e vogais fracas (**i, u**).

O "triptongo" (triptongo) é o encontro de três vogais que são pronunciadas numa só emissão de voz (ou seja, são pronunciadas juntas). Exemplos:

miau;

biauricular;

semiautomático;

continuáis;

Resumindo:

Triptongo = vogal fraca + vogal forte + vogal fraca

Outro detalhe, a letra "y" pode formar triptongos quando apresentar o som da vogal "i". Exemplos:

buey;

Uruguay;

Paraguay.

Agora, vejamos as afirmações do item:

(1) está correto afirmar que a palavra "Paraguay" possui três sílabas. A separação de sílabas fica assim: **PA-RA-GUAY**.

(2) está correto afirmar que a sílaba "guay" apresenta uma concorrência vocálica, a qual é um triptongo composto pelas vogais fonéticas "uay";

(3) está correto afirmar que a sílaba tônica é a sílaba "guay" e não leva "tilde" (acento) porque termina em "y". No caso, estamos diante de uma palavra "aguda" que não é acentuada porque não termina em vogal, N ou S.

Gabarito: CERTO

Item 70

70 En la frase «sé cómo llegar» las primeras dos palabras llevan acento diacrítico; la segunda para diferenciar la forma de la primera persona del singular del presente de indicativo del verbo «comer» (como) y el pronombre relativo «cómo».

Comentários

O enunciado do item afirma que na frase "**sé cómo llegar**" as primeiras duas palavras levam "**acento diacrítico**"; a segunda para diferenciar a forma da primeira pessoa do singular do presente do indicativo do verbo "**comer**" ("**como**") e o pronome relativo "**cómo**". Vamos verificar se essas afirmações estão corretas.

Aqui, estamos diante de casos de "**tilde diacrítica/acento diacrítico**".

A palavra "**tilde**" se refere ao acento agudo utilizado na acentuação de palavras da língua espanhola.

A palavra "**diacrítico**" existe na língua portuguesa e na língua espanhola.

Em português, "diacrítico" significa sinal gráfico que confere novo valor fonético e/ou fonológico a uma letra.

Em espanhol, "**diacrítico**" significa acento agudo utilizado para diferenciar certas palavras escritas da mesma forma, mas de distinto significado, que se opõem entre si por ser uma delas tônica e a outra átona, fato que normalmente se associa com seu pertencimento a categorias gramaticais diversas.

Então, podemos dizer que "**tilde diacrítica**" é o sinal (acento agudo) utilizado para diferenciar palavras de escritas iguais, mas com sentido diferente.

Regra geral, na língua espanhola, as palavras que possuem somente uma sílaba (monossílabos) não recebem acento gráfico. Exemplos:

fe (fé),

mil (mil),

pan (pão),

pie (pé),

sol (sol).

No entanto, algumas palavras monossílabas acabam recebendo o acento ("tilde diacrítica") para diferenciá-las de outras com escrita igual, mas com significado diferente. Exemplos:

sé (sei) = forma do verbo "saber"

se (se) = pronome pessoal

más (mais) = advérbio de intensidade

mas (mas) = conjunção adversativa

té (chá) = bebida

te (te) = pronome pessoal

tú (tu) = pronome pessoal

tu (teu) = pronome possessivo

Outro caso de "tilde diacrítica" é a acentuação dos pronomes e dos advérbios quando eles forem interrogativos e exclamativos. Assim, eles são acentuados para diferenciá-los dos pronomes e advérbios relativos. Exemplos:

Pronomes Interrogativos e Exclamativos

qué (que), **quién** (quem), **cuánto** (quanto).

Pronomes Relativos

que (que), **quien** (quem), **cuanto** (quanto).

Advérbios Interrogativos e Exclamativos

dónde (onde), **cuándo** (quando), **cómo** (como).

Advérbios Relativos

donde (onde), **cuando** (quando), **como** (como).

Após essas informações, verificamos que está correto afirmar que na frase "**sé cómo llegar**" as primeiras duas palavras levam "**acento diacrítico**".

No entanto, está incorreto afirmar que a segunda palavra leva "**acento diacrítico**" para diferenciar a forma da primeira pessoa do singular do presente do indicativo do verbo "**comer**" ("**como**") e o pronome relativo "**cómo**". Na realidade, o acento existe para

diferenciar o **advérbio relativo** ("como") do **advérbio interrogativo/exclamativo** ("cómo").

Como uma parte do enunciado está equivocado, todo o enunciado se torna errado.

Gabarito: ERRADO

Texto 8A2-I - tradução livre

La escritora argentina Paola Vicenzi resultó ganadora del XXVI Premio de Novela Vargas Llosa por su obra «Equis Equilibrio», una historia centrada en una mujer viuda que tiene una hija de 18 años y que lleva una vida ordinaria hasta que la joven sufre un brote psicótico que la lleva al aislamiento en su casa, donde ambas deberán redefinir su vínculo.

A escritora argentina Paola Vicenzi resultou ganhadora do XXVI Prêmio de Novela Vargas Llosa por sua obra "Equis Equilibrio", uma história centrada em uma mulher viúva que tem uma filha de 18 anos e que leva uma vida normal até que a jovem sofre um surto psicótico que a leva ao isolamento em sua casa, onde ambas deverão redefinir seu vínculo.

«Quise poner sobre la mesa un tema por lo general silenciado, injustamente signado por el prejuicio y la vergüenza como es el de la salud mental», aseguró la autora tras conocer el veredicto del jurado.

"Quis colocar sobre a mesa um tema geralmente silenciado, injustamente sinalizado pelo prejulgamento e pela vergonha como é o da saúde mental", assegurou a autora após conhecer o veredicto do júri.

La autora, nacida en la provincia de Buenos Aires, es escritora, correctora y coordinadora de talleres literarios. Debutó en la literatura con «En su propio vuelo», una obra autobiográfica en la que narra su experiencia como madre de trillizos.

A autora, nascida na província de Buenos Aires, é escritora, corretora e coordenadora de oficinas literárias. Debutou na literatura com "En su propio vuelo", uma obra autobiográfica na qual narra sua experiência como mãe de trigêmeos.

«Como escritora, siento que nada de lo humano me es ajeno. Me interesan en especial las situaciones que nos ponen a prueba, que nos interpelan, que sacuden nuestras estructuras».

"Como escritora, sinto que nada do humano me é distante. Me interessam em especial as situações que nos colocam à prova, que nos interpelam, que sacodem nossas estruturas".

Los miembros del jurado ponderaron en el fallo el hecho de que la autora haya tenido la capacidad de ahondar en la mente de una persona que está pasando por el proceso de cuidar a un enfermo, «reflejándolo de un modo tan vívido que da la sensación de constituir un diario real».

Os membros do júri ponderaram na decisão o fato de que a autora tenha tido a capacidade de afundar na mente de uma pessoa que está passando pelo processo de cuidar de um enfermo, "refletindo-o de um modo tão vívido que dá a sensação de constituir um diário real".

Item 71

71 En el último párrafo, el pronombre «lo» en «reflejándolo de un modo tan vívido» se refiere a «enfermo».

Comentários

O enunciado do item afirma que, no último parágrafo do texto, o pronome "lo" na frase "reflejándolo de un modo tan vívido" se refere ao termo "enfermo".

Antes que nada, recordamos que a palavra "lo" pode ser: **artigo** neutro ou **pronome** pessoal masculino singular que atua como complemento direto.

No item em análise, informa-se que estamos diante de um pronome. Logo, trata-se de um complemento direto (objeto direto). Geralmente, para encontrar esse complemento, perguntamos ao verbo:

¿quién?

¿qué?

De posse dessas informações, vejamos o último parágrafo do texto:

Los miembros del jurado ponderaron en el fallo el hecho de que la autora haya tenido la capacidad de ahondar en la mente de una persona que está pasando por el proceso de cuidar a un enfermo, «reflejándolo lo de un modo tan vívido que da la sensación de constituir un diario real». (grifos nossos)

Vamos perguntar ao verbo pelo complemento direto:

¿reflejando quién? =>

¿reflejando qué? => **el hecho**

Assim, detectamos que o pronome "lo" se refere à palavra "hecho".

Recordamos que uma das funções do pronome é substituir o substantivo. Logo, para verificar se a resposta que encontramos está correta, basta trocar o pronome "lo" pelo substantivo que encontramos.

Vamos verificar o último parágrafo novamente, mas com a troca sugerida:

Los miembros del jurado ponderaron en el fallo el hecho de que la autora haya tenido la capacidad de ahondar en la mente de una persona que está pasando por el proceso de cuidar a un enfermo, «reflejando el hecho de un

modo tan vívido que da la sensación de constituir un diario real». (grifos nossos)

Após a troca, inferimos que o texto continua com o mesmo sentido.

Após essas considerações, verificamos que o enunciado do item está errado. De fato, no último parágrafo do texto, o pronome "lo" na frase "reflejándolo de un modo tan vívido" se refere ao termo "hecho".

Gabarito: ERRADO

Item 72

72 En el primer párrafo el sustantivo «aislamiento» es pentasílabo.

Comentários

O enunciado do item afirma incorretamente que, no primeiro parágrafo, o substantivo "aislamiento" é um "pentasílabo".

Por que está incorreto?

O termo "pentasílabo" se refere a versos com cinco sílabas.

Na língua espanhola, quanto à divisão silábica temos palavras:

"monosílabas" (possuem uma sílaba)

"disílabas" (possuem duas sílabas)

"trisílabas" (possuem três sílabas)

"polisílabas" (possuem quatro ou mais sílabas)

A separação de sílabas da palavra "aislamiento" é esta: **AIS - LA - MIEN - TO**. Portanto, estamos diante de uma palavra que tem quatro sílabas, ou seja, é uma "polisílaba".

Mas por que a separação de sílabas foi feita dessa maneira?

Nessa palavra, temos os ditongos "ai" (em AIS) e "ie" (em MIEN). Como sabemos, os ditongos, tanto na língua portuguesa quanto na língua espanhola, são o encontro de duas vogais que são pronunciadas numa só emissão de voz (são pronunciadas juntas).

Gabarito: ERRADO

Item 73

73 El sustantivo «vergüenza», en el segundo párrafo, lleva un signo ortográfico conocido como diéresis.

Comentários

O enunciado do item afirma que o substantivo "**vergüenza**", no segundo parágrafo, leva um sinal ortográfico conhecido como "**diéresis**".

A "**diéresis**" é sinal ortográfico formado por dois pontos horizontais que são colocados sobre a letra "**u**". Então, temos: "**ü**".

A "**diéresis**" também é conhecida como "**crema**".

A "**diéresis**" é utilizada na sequência "**güe**" e "**güi**" para indicar que a vogal "**u**" deve ser pronunciada.

Portanto, a afirmação do item está correta.

Gabarito: CERTO

Item 74

74 El elemento verbal en el enunciado «el hecho de que la autora haya tenido la capacidad», último párrafo, se encuentra en el pretérito perfecto del modo subjuntivo.

Comentários

O enunciado do item afirma que o elemento verbal na frase "el hecho de que la autora haya tenido la capacidad" está no tempo "pretérito perfecto" do modo subjuntivo.

Na frase apresentada temos o elemento verbal "haya tenido". Esse elemento é um "verbo compuesto".

O "verbo compuesto" é uma construção gramatical da qual constam dois verbos que trabalham como se fossem apenas um. Essa construção pode ser representada assim:

verbo auxiliar + verbo principal

Nesse tipo de construção, o verbo auxiliar sempre será o verbo "**haber**" e sempre aparecerá conjugado. Ele expressará modo, tempo, pessoa, número, aspecto e voz. Exemplo:

Ana **había leído** una carta.

No exemplo acima, temos o verbo auxiliar conjugado, ou seja, temos a forma verbal "**había**". Esta forma verbal está no modo "**indicativo**", no tempo "**pretérito imperfecto**", na "**primera persona**", no número "**singular**", no aspecto "**imperfectivo**", na voz "**ativa**".

O verbo principal sempre aparecerá no particípio. Exemplo:

Ana **había leído** una carta.

No exemplo acima, temos o verbo principal no particípio, ou seja, temos a forma verbal "**leído**".

Para formar os tempos verbais compostos precisamos juntar a conjugação do verbo "**haber**" em um tempo simples mais o particípio do verbo principal. Assim, teremos:

Indicativo

pretérito perfecto = presente de haber + participio

pretérito pluscuamperfecto = pretérito imperfecto de haber + participio

pretérito anterior = pretérito indefinido de haber + participio

futuro perfecto = futuro simple de haber + participio

Condicional

condicional compuesto = condicional simple de haber + participio

Subjuntivo

pretérito perfecto = presente de haber + participio

pretérito pluscuamperfecto = pretérito imperfecto de haber + participio

futuro perfecto = futuro simple de haber + participio

Voltando para o questionamento do item, será que o elemento verbal "**haya tenido**" está no tempo "**pretérito perfecto**" do modo subjuntivo?

Em "**haya tenido**", o verbo auxiliar está no tempo "**presente**" do modo subjuntivo e o verbo principal está no participípio. Logo temos:

pretérito compuesto de subjuntivo = presente de haber + participio

Assim, a afirmação do item está correta.

Gabarito: CERTO

Item 75

75 Según el texto, Paola Vicenzi dio a luz a tres hijos en un único parto.

Comentários

O enunciado do item afirma corretamente que, segundo o texto, Paola Vicenzi deu à luz a três filhos em um único parto.

Por que está correto?

Vejamos estas partes do texto:

La escritora argentina **Paola Vicenzi** ...

La autora, ... una obra autobiográfica en la que **narra su experiencia** como **madre de trillizos**.

Na língua espanhola, para se referir ao nascimento de mais de uma criança em um único parto temos:

gemelos o mellizos (dois bebês)

trillizos (três bebês)

cuatrillizos (quatro bebês)

quintillizos (cinco bebês)

sextillizos (seis bebês)

septillizos (sete bebês)

octillizos (oito bebês)

nonillizos (nove bebês)

Gabarito: CERTO

Item 76

76 En el fragmento «nada de lo humano me es ajeno», en el cuarto párrafo, el término «lo» es artículo masculino y singular y estaría correcta la sustitución de la expresión «lo humano» por la forma plural: **los humanos**.

Comentários

O enunciado do item afirma equivocadamente que, no quarto parágrafo do texto, no fragmento "[nada de lo humano me es ajeno](#)", o termo "[lo](#)" é artigo masculino e singular e estaria correta a substituição da expressão "[lo humano](#)" pela forma plural: "[los humanos](#)".

Por que está equivocado?

Na língua espanhola, o artigo masculino singular é "[el](#)". Logo, afirmar que "[lo](#)" é artigo masculino e singular é incorreto.

O termo "[lo](#)" pode trabalhar como artigo neutro ou como pronome pessoal, mas não como artigo masculino.

Gabarito: ERRADO

Item 77

77 En el fragmento «Me interesan en especial las situaciones que nos ponen a prueba», cuarto párrafo, el sujeto gramatical es yo.

Comentários

O enunciado do item afirma incorretamente que no fragmento "**Me interesan en especial las situaciones que nos ponen a prueba**", no quarto parágrafo, o sujeito gramatical é "**yo**". Por que está incorreto?

O sujeito é um dos termos essenciais da oração. Ele, geralmente, aparece antes do predicado. Para identificar o sujeito temos que verificar qual é o termo sobre o qual o verbo diz alguma coisa, se esse termo concorda com o verbo e se esse termo pode ser substituído por um pronome pessoal.

No fragmento apresentado temos duas orações:

Me **interesan** en especial las situaciones
que nos **ponen** a prueba

Nas duas orações o sujeito é "**las situaciones**". Vejamos essas orações de outra maneira:

En especial, las situaciones me **interesan**
(las situaciones) que nos **ponen** a prueba

No caso, podemos trocar o sujeito "**las situaciones**" pelo pronome "**ellas**".

Gabarito: ERRADO

Item 78

78 El jurado del premio detectó un error en el planteamiento de la escritora.

Comentários

O enunciado do afirma incorretamente que o jurado do prêmio detectou um erro na exposição da escritora.

Por que está incorreto?

Vejamos estas partes do texto:

La escritora argentina **Paola Vicenzi resultó ganadora del XXVI Premio de Novela Vargas Llosa** por su obra «Equis Equilibrio», ...

Los **miembros del jurado** ponderaron **en el fallo** el hecho de que la autora haya tenido la capacidad de ahondar en la mente de una persona que está pasando por el proceso de cuidar a un enfermo, «reflejándolo de un modo tan vívido que da la sensación de constituir un diario real».

Pelo que depreendemos do item, tentou-se criar uma confusão com a expressão "**en el fallo**". Tentou-se dizer que essa expressão indicava uma falha ou erro na exposição da escritora. No entanto, isso não é verdade.

De fato, o texto informa que a escritora Paola Vicenzi ganhou um prêmio por sua obra e que os membros do jurado ponderaram na decisão ("**en el fallo**") o fato de que a autora teve a capacidade de afundar na mente de uma pessoa que está passando pelo processo de cuidar de uma pessoa doente.

A palavra "**fallo**" pode ser traduzida como: decisão; sentença.

Gabarito: ERRADO

Texto 8A2-II - tradução livre

Alfabetizaciones en medios sociales del siglo XXI

Alfabetização nos meios sociais do século XXI

La participación es una parte robusta de la alfabetización. Casi todo el mundo está en internet y la expectativa de subscripciones a teléfono móvil este año es de más de cinco mil millones. Estamos viviendo los efectos de la conectividad todo el tiempo. Estoy de acuerdo con quienes dicen que la participación, incluso si no es buena y a nadie le importa, es uno de los elementos que da un sentido diferente al hecho de estar en el mundo en red. Cuando participas, te conviertes en un ciudadano más activo, dejas de ser un simple y pasivo consumidor de lo que te venden.

A participação é uma parte robusta da alfabetização. Quase todo mundo está na internet e a expectativa de assinaturas de celular este ano é de mais de cinco bilhões. Estamos vivendo os efeitos da conectividade todo o tempo. Estou de acordo com quem diz que a participação, inclusive se não é boa e a ninguém interessa, é um dos elementos que dá um sentido diferente ao fato de estar no mundo em rede. Quando participas, te convertes em um cidadão mais ativo, deixas de ser um simples e passivo consumidor daquilo que te vendem.

Estamos viendo una adopción masiva de estas tecnologías y una actitud activa en lo relacionado a la participación gracias a su uso. Según el reportaje del **Pew Internet y American Life** Project, un 87 % de los adolescentes en Estados Unidos, de todos los grupos y etnias, están on line de alguna manera. Más de la mitad de los adolescentes no solo consume Internet, sino que además crea contenido y es autor on line.

Estamos vivendo uma adoção massiva destas tecnologias e uma atitude ativa no relacionado à participação graças a seu uso. Segundo a reportagem do Pew Internet y American Life Project, aproximadamente 87% dos adolescentes nos Estados Unidos, de todos os grupos e etnias, estão online de alguma maneira. Mais da metade dos adolescentes não somente consome internet, mas que além disso cria conteúdo e é autor online.

Estoy en desacuerdo con el mito que afirma que los nativos digitales están mágicamente influenciados en el uso de los medios digitales solo por el hecho de cargar ordenadores, de no alejarse del móvil, ser jugadores on line y saber cómo se usa la tecnología. Ciertamente, estamos presenciando un cambio de su participación en la sociedad, pero esto no significa que ellos entiendan automáticamente la retórica de la participación como algo que es propio de los ciudadanos.

Estou em desacordo com o mito que afirma que os nativos digitais estão magicamente influenciados no uso dos meios digitais somente pelo fato de carregarem computadores, de não se distanciar do celular, serem jogadores online e saber como se usa a tecnologia. Certamente, estamos presenciando uma mudança de sua participação na sociedade, mas isso não significa que eles entendam automaticamente a retórica da participação como algo que é próprio dos cidadãos.

Hoy en día, los medios posibilitan a la gente estar informada, persuadir e influir en las creencias de otros y, lo más importante, ayuda a organizar la acción ciudadana en todos los niveles.

Hoje em dia, os meios possibilitam às pessoas estarem informadas, persuadir e influenciar nas crenças de outros e, o mais importante, ajuda a organizar a ação cidadã em todos os níveis.

Item 79

79 El numeral registrado en el título del texto se escribe por extenso **veintiún**.

Comentários

O enunciado do item informa equivocadamente que o número registrado no título do texto se escreve por extenso assim: "**veintiún**".

Por que está equivocado?

Vejamos o título do texto:

Alfabetizaciones en medios sociales del siglo XXI

Os numerais cardinais "**ciento**" e "**uno**" são apocopados para "**cien**" e "**un**" diante de substantivo masculino singular. Exemplos:

Los **cien** ganadores estaban felices.

Compró **un** dulce con el dinero.

No caso em análise, no título do texto, depois do número "XXI" não temos nenhum substantivo masculino. Então, a escrita por extenso é: "**veintiuno**".

Gabarito: ERRADO

Item 80

80 El numeral «cinco mil millones» equivale en portugués a **cinco bilhões**.

Comentários

O enunciado do item afirma corretamente que o numeral "**cinco mil millones**" equivale em português a **cinco bilhões**.

Por que está correto?

Vejamos:

1 - uno (um)

1.000 - mil (mil)

1.000.000 - millón (milhão)

1.000.000.000 - mil millones (bilhão)

1.000.000.000.000 - millón de millones (trilhão)

Um bilhão em espanhol se escreve assim: "**mil millones**".

Ou seja, "**mil millones**" é igual a "**1.000 x 1.000.000**".

Sendo assim, "**cinco mil millones**" é igual a "**5.000 x 1.000.000**".

Façamos as contas:

$1.000 \times 1.000.000 = 1.000.000.000$ (um bilhão)

$5.000 \times 1.000.000 = 5.000.000.000$ (cinco bilhões)

Visto de outro modo:

5 - cinco (um)

5.000 - cinco mil (cinco mil)

5.000.000 - cinco millones (cinco milhões)

5.000.000.000 - cinco mil millones (cinco bilhões)

5.000.000.000.000 - cinco millones de millones (cinco trilhões)

Gabarito: CERTO

Item 81

81 De acuerdo con el texto, el narrador considera que la generación que nació en la era digital, son nativos digitales porque ya nacen sabiendo usar los equipos tecnológicos.

Comentários

O enunciado do item afirma equivocadamente que, de acordo com o texto, o narrador considera que a geração que nasceu na era digital, são nativos digitais porque já nascem sabendo usar os equipamentos tecnológicos.

Por que está equivocado?

Vejamos o que diz o texto sobre a geração que nasceu na era digital:

Estoy en desacuerdo con el mito que afirma que los **nativos digitales** están mágicamente influenciados en el uso de los medios digitales solo por el hecho de cargar ordenadores, de no alejarse del móvil, ser jugadores on line y **saber cómo se usa la tecnología**. (grifos nossos)

O autor informou que os nativos digitais sabem como utilizar a tecnologia. No entanto, não informou que essas pessoas já nascem sabendo isso.

Gabarito: ERRADO

Item 82

82 La expresión «si no», en el cuarto período del primer párrafo, introduce una oración condicional negativa y la expresión «sino», en el segundo párrafo, introduce una oración negativa, aunque no necesariamente condicional.

Comentários

O enunciado do item afirma equivocadamente que a expressão "**si no**", no quarto período do primeiro parágrafo do texto, introduz uma oração condicional negativa e que a expressão "**sino**", no segundo parágrafo, introduz uma oração negativa, embora não necessariamente condicional.

Por que está equivocado?

Vamos analisar as expressões dentro do texto.

Está correto afirmar que a expressão "**si no**", no quarto período do primeiro parágrafo do texto, introduz uma oração condicional negativa). Vejamos:

... Estoy de acuerdo con quienes dicen que la participación, incluso **si no** es buena y a nadie le importa, es uno de los elementos que da un sentido diferente al hecho de estar en el mundo en red. ... (grifos nossos)

As **orações condicionais** são compostas por uma oração principal e uma oração subordinada. É na subordinada que está a condição a ser realizada para que ocorra o que está expresso na oração principal. Geralmente, a subordinada é iniciada pela conjunção "**si**". Exemplo:

Si tengo dinero, te presto.

A expressão "**si no**" inicia uma oração condicional negativa. Exemplos:

Si no estudias, perderás todo el año.

Si no vamos deprisa, perderemos el tren.

Para saber se está correto o uso da expressão "**si no**", basta introduzir uma palavra entre "**si**" e "**no**". Se fizer sentido, está correto. Exemplos:

Si tú no estudias, perderás todo el año.

Si nosotros no vamos deprisa, perderemos el tren.

Está incorreto afirmar que a expressão "**sino**", no segundo parágrafo, introduz uma oração negativa, embora não necessariamente condicional. Vejamos:

... Más de la mitad de los adolescentes no solo consume Internet, sino que además crea contenido y es autor on line. (grifos nossos)

Segundo ensina o dicionário online da Real Academia Espanhola⁹, a palavra “sino” é uma conjunção adversativa utilizada para contrapor um conceito afirmativo a outro conceito negativo anterior. O dicionário apresenta estes exemplos:

No lo hizo Juan, sino Pedro. (grifo nosso)

[Não o fez Juan, mas Pedro]

No quiero que venga, sino, al contrario, que no vuelva por aquí. (grifo nosso)

[Não quero que venha, mas, ao contrário, que não por aqui.]

No sentí alegría ninguna por él, sino, antes bien, pesadumbre. (grifo nosso)

[Não senti alegria nenhuma por ele, mas sim tristeza.]

Além disso, a palavra “sino” pode:

(1) denotar a ideia de exceção. Exemplo:

Nada lo sabe sino María.

[Ninguém o sabe, senão María.]

(2) expressar a ideia de ‘somente’, ‘exclusivamente’, ‘unicamente’. Exemplo:

No necesito tu dinero sino que me oigas.

[Não necessito teu dinheiro, senão que me ouças.]

Ainda, a palavra “sino” quando utilizada em conjunto com a expressão “no solo” denota adição (soma). Nesse caso, a sua tradução seria: mas também. E, é justamente aqui, que as bancas têm utilizado a palavra “sino” como uma “pegadinha”. Por que pegadinha? Porque a expressão “no solo”, por vezes, está distante da palavra “sino”. Dessa forma, os candidatos não se atentam para o sentido de adição palavra “sino”. Exemplo disso é o que temos no segundo parágrafo do texto:

... Más de la mitad de los adolescentes no solo consume Internet, sino que además crea contenido y es autor on line. (grifos nossos)

⁹ Sino: conj. advers. U. para contrapor um conceito afirmativo a outro negativo anterior. (rac. es)

Portanto, a expressão "[sino](#)", no segundo parágrafo do texto, introduz uma ideia de adição e não uma oração negativa.

Gabarito: ERRADO

Item 83

83 En «Según el reportaje», segundo párrafo, el término «Según» es la forma apocopada del numeral segundo, al igual que **primer** lo es de **primero**.

Comentários

O enunciado do item afirma incorretamente que na frase "[Según el reportaje](#)", o termo "[Según](#)" é a forma apocopada do numeral "[segundo](#)" igual que "[primer](#)" é a forma apocopada de "[primero](#)".

Por que está incorreto?

A "[apócope](#)" segundo define o dicionário online da Real Academia Espanhola¹⁰ é a supressão de algum som ao final de um vocábulo. Já para o dicionário online The Free Dictionary by Farlex¹¹ é a supressão de uma ou mais letras no fim de uma palavra. Essas definições vão ao encontro do dicionário online Michaelis: "Apócope é supressão de fonema ou de sílaba no fim de uma palavra, como em bel (de belo), mui (de muito)".

Adiante, apresentamos algumas informações sobre "[apócope](#)".

Os adjetivos masculinos "[bueno](#)", "[malo](#)", "[grande](#)" e "[santo](#)" são apocopados para "[buen](#)", "[mal](#)", "[gran](#)" e "[san](#)" quando aparecem antes de um substantivo. Exemplos:

Un [buen](#) hermano.

Un [mal](#) presagio.

Un [gran](#) jefe.

[San](#) José.

O adjetivo "[cualquier](#)" é apócope de "[cualquiera](#)".

Os adjetivos "[cualquier](#)" e "[cualquiera](#)" significam: **qualquer**.

A forma "[cualquier](#)" deve estar sempre **antes de substantivos** masculinos ou femininos no singular.

A forma "[cualquiera](#)" deve estar sempre **depois de substantivos** masculinos ou femininos no singular.

¹⁰ Apócope: Supresión de algún sonido al final de un vocablo, como en primer por primero. (rae.es)

¹¹ Apócope: Supresión de una o más letras al final de una palabra, como con, de conto. (es.thefreedictionary.com)

Os advérbios "tanto", "mucho", "cuanto" e "reciente" são apocopados para "tan", "muy", "cuan", e "recién" quando aparecem antes de adjetivos, participípios ou de outros advérbios. Exemplos:

Ana es tan inteligente como María.

María canta muy bien.

¿Cuán barato es el precio del juguete?

Esta ensalada está recién hecha.

Atenção! O advérbio "mucho" nunca é apocopado diante de 4 adjetivos e de 4 advérbios:

Adjetivos: mucho mejor, mucho peor, mucho menor, mucho mayor.

Adverbios: mucho antes, mucho después, mucho menos, mucho más.

Os numerais cardinais "ciento" e "uno" são apocopados para "cien" e "un" diante de substantivo masculino singular. Exemplos:

Los cien ganadores estaban felices.

Compró un dulce con el dinero.

Os numerais ordinais "primero" e "tercero" são apocopadas para "primer" e "tercer" diante de substantivo masculino singular. Exemplos:

Su primer novela no fue buena.

El tercer libro es maravilloso.

Atenção! O ordinal "segundo" nunca é apocopado.

Alguns substantivos podem aparecer apocopados. Exemplos:

bicicleta - bici

fotografía - foto

motocicleta - moto

película - pelí

profesor/profesa - profe

Alguns nomes próprios podem aparecer apocopados: Exemplos:

Alejandro/Alejandra - Ale

Benjamin - **Benja**

Daniel/Daniela - **Dani**

Eduardo - **Edu**

Isabela - **Isa**

Rafael - **Rafa**

Os pronomes possessivos "**mío(s)**", "**mía(s)**", "**tuyo(s)**", "**tuya(s)**", "**suyo(s)**" e "**suya(s)**" são apocopados para "**mi(s)**", "**tu(s)**" e "**su(s)**" quando forem utilizados diante de qualquer substantivo masculino ou feminino, no singular ou no plural. Exemplos:

Mi libros - **Mis** camisetas.

Tu blusa - **Tus** coches.

Su hermana - **Sus** hermanos.

Diante das informações anteriores, o enunciado do item está errado ao afirmar que na frase "**Según el reportaje**", o termo "**Según**" é a forma apocopada do numeral "**segundo**".

Gabarito: ERRADO

Item 84

84 Acción es una palabra bisílaba y se separa de la siguiente manera: ac-ción.

Comentários

O enunciado do item afirma corretamente que "acción" é uma palavra "bisílaba"¹² e é separada da seguinte forma: "ac-ción".

Por que está correto?

Na língua espanhola, a separação de sílabas chama-se "silabeo".

Adiante, as regras básicas para a separação de sílabas em espanhol.

Quando uma consoante está entre duas vogais, essa consoante une-se à vogal que a segue (que vem depois dela). Exemplo:

moneda (mo – ne – da).

Quando há duas consoantes entre duas vogais, a primeira consoante une-se à vogal que a precede (que vem antes dela) e a segunda consoante une-se à vogal que a segue (que vem depois dela). Exemplo:

alto (al – to).

acción (ac - ción).

Quando há três consoantes entre duas vogais, as duas primeiras consoantes unem-se à vogal que as precede (que vem antes delas) e a terceira consoante une-se à vogal que a segue (que vem depois dela). Exemplo:

instar (ins – tar).

Quando há quatro consoantes entre duas vogais, as duas primeiras consoantes unem-se à vogal que as precede (que vem antes delas) e as duas últimas consoantes unem-se à vogal que vem depois delas. Exemplo:

instruir (ins – truir).

As vogais dos "diptongos" (ditongos) e "triptongos" (tritongos) não se separam porque formam uma única sílaba. Exemplos:

¹² Bisílaba: que possui duas sílabas.

bueno (**bue**-no),
gracioso (gra-**cio**-so),
despreciáis (des-pre-**ciáis**).

O hiato é o encontro das vogais fortes (**a, e, o, í, ú**) dentro de uma palavra. Os hiatos são separados no "silabeo". Exemplo:

país (pa-ís).
héroe (hé-ro-e).

Letra "**H**" mais uma consoante. Nesse caso, separe-se o "H" da consoante. Exemplo:

inhumano (in-hu-ma-no).

"**CH**", "**LL**", "**RR**". Não se separam. Exemplos:

coche (co-che),
calle (ca-lle).

"**BL**", "**BR**", "**CL**", "**CR**", "**DR**", "**FL**", "**FR**", "**GL**", "**GR**", "**PL**", "**PR**", "**TL**", "**TR**". São chamados de grupos fixos. Eles não se separam no silabeo. Exemplos:

ablandar (a-blan-dar),
aclamar (a-cla-mar),
recriminar (re-cri-mi-nar),
cuadra (cua-dra).

Portanto, está correto afirmar que "**acción**" é uma palavra "**bisílaba**¹³" e é separada da seguinte forma: "**ac-ción**".

Gabarito: CERTO

¹³ **Bisílaba**: que possui duas sílabas.

Item 85

85 En la oración «Cuando participas, te conviertes en», en el primer párrafo, ambos verbos comparten el mismo sujeto.

Comentários

O enunciado do item afirma corretamente que na oração "**Cuando participas, te conviertes en**" ambos os verbos compartilham o mesmo sujeito.

Por que está correto?

Na língua espanhol, o sujeito pode ser expresso ou tácito (omitido), segundo a presença dentro da oração.

O **sujeito expresso** é aquele que é mencionado na oração. Exemplo:

Pablo es mexicano.

Na oração está expresso que o sujeito é "**Pablo**".

O **sujeito tácito** não é mencionado dentro da oração, mas pode ser inferido pelo contexto ou pela desinência do verbo. Exemplo:

Soy **brasileño**.

Pela forma verbal, dá para saber que o sujeito é o pronome "**yo**".

Na oração apresentada no enunciado temos um sujeito tácito. Vejamos:

Cuando (**TÚ**) participas, (**TÚ**) te conviertes en

Pelas formas verbais apresentadas, sabemos que o sujeito tácito é o pronome "**tú**". Portanto, as formas verbais da oração em questão, compartilham o mesmo sujeito.

Gabarito: CERTO

Texto 8A2-III - tradução livre

¿Cómo llevar una alimentación sana en la adolescencia?

Como levar uma alimentação saudável na adolescência?

El objetivo de este estudio es descubrir los hábitos alimentarios en adolescentes de una secundaria en México. Se realizó un estudio transversal en el cual se incluyeron 632 alumnos de 12-15 años, contestaron un cuestionario de frecuencia de consumo de alimentos, y se llevó a cabo una entrevista para identificar hábitos no recomendables para poder hacer un guía sobre consejos para una alimentación más sana.

O objetivo deste estudo é descobrir os hábitos alimentares em adolescentes de uma educação secundária¹⁴ no México. Realizou-se um estudo transversal no qual se incluíram 632 alunos de 12-15 anos, responderam um questionário de frequência de consumo de alimentos, e se realizou uma entrevista para identificar hábitos não recomendáveis para poder fazer um guia sobre conselhos para uma alimentação mais sadia.

- Los aceites no son un grupo de alimentos, pero algunos, como los de nueces, contienen nutrientes esenciales y pueden ser incluidos en tu dieta.

Os azeites não são um grupo de alimentos, mas alguns, como os de nozes, contêm nutrientes essenciais e podem ser incluídos em sua dieta.

- Concéntrate en los productos sin grasa o bajos en grasa, así como en los que tienen un alto contenido de calcio. Los productos lácteos y muchos alimentos elaborados con leche se consideran parte de este grupo de alimentos.

Concentre-se nos produtos sem gordura ou baixos em gordura, assim como nos que têm um alto conteúdo de cálcio. Os produtos lácteos e muitos alimentos elaborados com leite se consideram parte deste grupo de alimentos.

¹⁴ A educação chamada "secundaria" no México compreende o ensino para os alunos dos 12 aos 16 anos.

- Involúcrate en la selección y la preparación de alimentos y aprende a tomar decisiones saludables de acuerdo con el valor nutricional de los mismos.

Envolva-se na seleção e na preparação de alimentos e aprenda a tomar decisões saudáveis de acordo com o valor nutricional dos mesmos.

- Reduce la cantidad de calorías que consumes (si es que consumes más de lo recomendado). Cuando uno busca controlar su peso, las calorías cuentan. Controla el tamaño de las porciones e intenta comer alimentos no procesados.

Reduza a quantidade de calorias que consome (se é que consome mais do que o recomendado). Quando alguém busca controlar seu peso, as calorias contam. Controle o tamanho das porções e tente comer alimentos não processados.

- Haz al menos una hora de actividad física todos los días.

Faça pelo menos uma hora de atividade física todos os dias.

- Para prevenir la deshidratación bebe líquidos regularmente, siempre que hagas ejercicio y varios vasos de agua (u otro líquido) al terminar.

Para prevenir a desidratação beba líquidos regularmente, sempre que fizer exercícios e vários copos de água (ou outro líquido) quando terminar.

Item 86

86 En «Cuando uno busca controlar su peso», cuarto consejo, el término «uno» es un pronombre indefinido y no suele designar al hablante.

Comentários

O enunciado da questão afirma equivocadamente que na frase "[Cuando uno busca controlar su peso](#)" o termo "[uno](#)" é um pronome indefinido e não costuma designar o falante.

Por que está equivocado?

O termo "[uno](#)" pode trabalhar de várias formas dentro da língua espanhola. Vejamos alguns exemplos:

- (1) Adjetivo. Indica aquilo que não está dividido. Exemplo: "[Tú e yo somos uno](#)".
- (2) Numeral. Indica uma quantidade. Exemplo: "[Treinta y uno](#)".
- (3) Numeral. Indica a posição de primeiro. Exemplo: "[El uno de julio](#)"; "[He empezado a trabajar el día uno](#)".
- (4) Substantivo. Indica o nome do número "1". Exemplo: "[uno, dos, tres ...](#)".
- (5) Pronome pessoal. Pode designar o falante. Usado quando se deseja generalizar. Exemplo: "[Uno de los ponentes, habló sin parar por dos horas](#)"; "[Estos sucesos lo dejan a uno con miedo](#)".
- (6) Pronome pessoal. Um elemento de um conjunto. Exemplo: "[Este año han empezado a trabajar tres aprendices, pero solo uno será contratado definitivamente](#)".
- (7) Pronome indefinido. Um elemento/indivíduo qualquer. Exemplo: "[Estaba perdido. Le dije uno que él estaba en la calle Don Alberto](#)".
- (8) Pronome indefinido no plural. Indica várias coisas ou pessoas. Exemplo: "[Unos meses después](#)".
- (9) Adjetivo indefinido no plural. Indica quantidade aproximada. Exemplo: "[Llegaron al final de la carrera unos sesenta atletas](#)".

Assim, na frase apresentada, o termo "[uno](#)" é um pronome pessoal, pois está generalizando quem busca controlar o peso.

Gabarito: ERRADO

Item 87

87 En el título del texto, el vocablo «Cómo» lleva tilde por tener valor interrogativo.

Comentários

O enunciado do item afirma corretamente que, no título do texto, o vocábulo "cómo" leva "tilde" (acento) por ter valor interrogativo.

Por que está correto?

Aqui, estamos diante de um caso de "tilde diacrítica".

A palavra "tilde" se refere ao acento agudo utilizado na acentuação de palavras da língua espanhola.

A palavra "diacrítico" existe na língua portuguesa e na língua espanhola.

Em português, "diacrítico" significa sinal gráfico que confere novo valor fonético e/ou fonológico a uma letra.

Em espanhol, "diacrítico" significa acento agudo utilizado para diferenciar certas palavras escritas da mesma forma, mas de distinto significado, que se opõem entre si por ser uma delas tônica e a outra átona, fato que normalmente se associa com seu pertencimento a categorias gramaticais diversas.

Então, podemos dizer que "tilde diacrítica" é o sinal (acento agudo) utilizado para diferenciar palavras de escritas iguais, mas com sentido diferente.

Regra geral, na língua espanhola, as palavras que possuem somente uma sílaba (monossílabos) não recebem acento gráfico. Exemplos:

fe (fé),

mil (mil),

pan (pão),

pie (pé),

sol (sol).

No entanto, algumas palavras monossílabas acabam recebendo o acento (tilde diacrítica) para diferenciá-las de outras com escrita igual, mas com significado diferente. Exemplos:

dé (dê) = forma do verbo "dar"

de (de) = preposição

más (mais) = advérbio de intensidade

mas (mas) = conjunção adversativa

té (chá) = bebida

te (te) = pronome pessoal

tú (tu) = pronome pessoal

tu (teu) = pronome possessivo

Outro caso de "tilde diacrítica" é a acentuação dos pronomes e dos advérbios quando eles forem interrogativos ou exclamativos. Assim, eles são acentuados para diferenciá-los dos pronomes e advérbios relativos. Exemplos:

Pronomes Interrogativos e Exclamativos

qué (que), quién (quem), cuánto (quanto).

Pronomes Relativos

que (que), quien (quem), cuanto (quanto).

Advérbios Interrogativos e Exclamativos

dónde (onde), cuándo (quando), cómo (como).

Advérbios Relativos

donde (onde), cuando (quando), como (como).

Voltando para a análise do item.

Vejamos o título do texto:

¿Cómo llevar una alimentación sana en la adolescencia?

Como podemos notar o título do texto é uma pergunta e o vocábulo "cómo" leva "tilde" (acento) por ter valor interrogativo.

Gabarito: CERTO

Item 88

88 En el enunciado «agua (u otro líquido)», la «u» es conjunción disyuntiva y se utiliza para mantener la eufonía en la oración.

Comentários

O item afirma corretamente que no enunciado "agua (u otro líquido)" a letra "u" é uma conjunção "disyuntiva" e está sendo utilizada para manter a eufonia na oração.

Por que está correto?

Na língua espanhola, as conjunções "disyuntivas" são: **o, u**. Elas expressam a escolha de algo com a consequente exclusão de outro. Elas funcionam como as conjunções coordenativas alternativas da língua portuguesa. Elas podem ser traduzidas para a língua portuguesa como "ou".

Na língua espanhola, temos a "eufonía" (eufonia), que é a combinação das palavras para criar uma sonoridade agradável. O contrário disso é a "cacofonía", ou seja, em determinadas situações a combinação de palavras cria um som ruim ou desagradável.

Então, para evitar a "cacofonía" do encontro da conjunção "o" com palavra que começa com a letra "o" ou com "ho" (causando um som desagradável de "oo"), devemos trocar a conjunção "o" por "u".

Portanto, a informação do enunciado está correta, pois está errado esta forma: "agua **o otro líquido**".

Para termos "eufonía" devemos escrever: "agua **u otro líquido**".

Gabarito: CERTO

Item 89

89 La oración «se incluyeron», primer párrafo, se trata de una estructura impersonal.

Comentários

O enunciado da questão afirma que a oração "**se incluyeron**" se trata de uma "**estructura impersonal**".

Na oração em questão temos o pronome "se". Esse pronome possui várias funções dentro da língua espanhola. Uma delas é ser passivo. Outra é ser impessoal. Será que temos uma "**estructura impersonal**" por causa desse pronome? Vejamos.

"Se = pasivo"

O uso do elemento "**se**" como "**pasivo**" aparece nas orações "**pasivas reflejas**". Essas orações são evitadas no dia a dia de conversação e são mais utilizadas na imprensa e nos comunicados oficiais escritos.

Las declaraciones han sido recogidas. (oración pasiva)

Se han recogido las declaraciones. (oración pasiva refleja)

Como verificamos acima, as orações "**pasivas reflejas**" são parecidas com as orações "**pasivas**". No entanto, as "**pasivas reflejas**" são caracterizadas pelo uso do pronome "**se**". Além disso, são utilizadas quando o sujeito da oração não é uma pessoa.

Mas como saber se estamos diante de uma oração "**pasiva refleja**"?

É simples, basta verificar estas condições:

- # o sujeito da oração não é uma pessoa;
- # a oração é formada com o pronome "**se**" seguido de um verbo em terceira pessoa do singular ou terceira pessoa do plural;
- # o verbo da oração ativa não pode ser um verbo reflexivo;
- # os verbos podem ser utilizados em todos os tempos verbais dos modos indicativo e subjuntivo;
- # quando o verbo inclui um particípio, este é sempre invariável;
- # o sujeito ou o complemento agente são omitidos.
- # exemplos:

El abogado ha recogido las declaraciones. (oración activa)

Las declaraciones han sido recogidas por el abogado. (oración pasiva)

Se ha recogido la declaración. (oración pasiva refleja)

Se han recogido las declaraciones. (oración pasiva refleja)

"Se = impersonal"

O uso do elemento "se" como "impersonal" (impessoal) se dá nas orações "impersonales", ou seja, naquelas que não possuem sujeito.

Mas como saber se estamos diante de uma oração "impersonal"?

É simples, basta verificar estas condições:

os verbos somente devem estar na terceira pessoa do singular, inclusive diante de plural;

verbos: "ser", "estar", "parecer";

verbos que não possuem objeto direto;

verbos nos quais o objeto direto é uma pessoa determinada

Exemplos:

En este restaurante se come muy bien.

Se busca a los padres que dejaron a sus hijos solos en el centro comercial.

Se está genial de vacaciones.

Como verificamos, o pronome não torna a oração "se incluyeron" em uma "estructura impersonal". Para sê-lo o verbo necessitaria estar na terceira pessoa do singular, mas está na terceira pessoa do plural.

Na verdade, estamos diante de uma "estructura impersonal" construída com o verbo na terceira do plural. Isso acontece quando não conhecemos o sujeito. Vejamos estes exemplos:

– **Dicen** que el padre lo sabe, pero no hace nada.

– **Llaman** al teléfono.

– En breve **admitirán** pagos con tarjetas.

Gabarito: CERTO

Item 90

90 En «Los aceites no son un grupo de alimentos, pero algunos, como los de nueces», el sustantivo femenino «nueces» está en plural y su forma singular es **nuez**.

Comentários

O enunciado do item afirma corretamente que o substantivo feminino "nueces" está no plural e sua forma singular seria "nuez". Por que está correto?

Na língua espanhola, o plural dos substantivos terminados em "z" é realizado retirando essa letra e adicionando "ces". Exemplos:

feliz - felices

cruz - cruces

nuez - nueces

matriz - matrices

aprendiz - aprendices

automotriz - automotrices

incapaz - incapaces

voz - voces

Gabarito: CERTO

PROVA SEE-PE – PROVA ORIGINAL

***Prova com alterações para fins didáticas.**

Tomando en cuenta la estructura morfológica de la lengua española juzgue los siguientes ítems.

51 El artículo neutro «lo» nunca acompaña a un sustantivo.

52 En la frase «el agua transparente» el sustantivo «agua» es masculino.

53 En la frase «se necesita un técnico» la partícula «se» funciona como pronombre reflexivo que concuerda con el sujeto de la frase.

Teniendo en cuenta las reglas de silabeo de la lengua española juzgue los siguientes ítems.

54 La palabra «fue», forma del pasado de los verbos «ir» y «ser», morfológicamente está compuesta por dos sílabas y no está acentuada gráficamente por ser un hiato.

55 La palabra «Uruguay» se divide en cuatro sílabas. La sílaba tónica es la penúltima. Esa es una palabra llana y no lleva tilde porque termina en vocal.

56 La palabra «aéreo» tiene cuatro sílabas siendo acentuada gráficamente por ser esdrújula.

Con respecto a las reglas de acentuación gráfica en español juzgue los siguientes ítems.

57 La palabra «claramente» a pesar de ser sobreesdrújula no lleva tilde por ser derivada de adjetivo que no es acentuado en su forma simple.

58 La palabra «secretaría» de acuerdo con las reglas de acentuación gráfica es aguda y lleva tilde porque termina en vocal.

59 La palabra «incendio» según las reglas de acentuación gráfica es llana, y no lleva tilde porque termina en vocal.

Tomando en cuenta la clasificación de heterotónicos y heterosemánticos en relación al portugués juzgue los siguientes ítems.

60 La palabra «micrófono» de acuerdo con su acentuación puede ser considerada heterosemántica en relación a la palabra «microfone» en portugués.

61 La frase «Los riscos son peligrosos» puede ser traducida al portugués como: **Os riscos são perigosos.**

62 En la frase «Él es zurdo por eso usa un pupitre especial» la palabra «pupitre» se refiere a una mesa de trabajo escolar que puede tener un formato diferente de acuerdo con la mano más usada por los alumnos.

Teniendo en cuenta las normas sintácticas y de gramática textual juzgue los siguientes ítems.

63 El siguiente fragmento de texto puede ser considerado introducción de un texto argumentativo: «Cada cierto tiempo, un joven o un grupo de jóvenes del mundo industrializado comete una atrocidad que les cuesta la vida a sus compañeros y sus maestros del colegio, o a los desafortunados transeúntes de un centro comercial. Y cada vez que ello ocurre aparecen en los medios de comunicación los sospechosos habituales: el rock pesado, las historietas y, en especial, los videojuegos. Se los acusa de contaminar las mentes de los niños con violencia, de expresar «antivalores» y de ser una influencia nefasta en la sociedad contemporánea.»

64 Observe el siguiente párrafo aparecido en la revista digital **Noti Press**: «Gracias a la educación remota y a la amplia adaptación de las instituciones, muchas más personas pueden tener acceso a una formación de calidad, aseguran las instituciones y los expertos como Catalina Marín, diseñadora industrial dedicada a la investigación de tendencias». En él, la cita que pertenece a Catalina Marín está en estilo indirecto.

65 La frase «Es probable que mañana llueva» posee una construcción subordinada substantiva.

En conformidad con las normas gramaticales de la lengua española juzgue los siguientes ítems.

66 En la frase «ella se preguntó cuál es la verdadera respuesta» la partícula «cuál» funciona como pronombre relativo introduciendo una oración subordinada sustantiva.

67 La frase «Luego se lo traigo» puede ser traducida al portugués por «Eu trago depois», manteniendo de esta forma la referencia temporal.

68 En la frase «Aunque quiera no podría dártelos» encontramos una oración subordinada adverbial impropia, introducida por «aunque», que tiene un valor concesivo.

69 La palabra «Paraguay» tiene tres sílabas. La sílaba «guay» presenta una concurrencia vocálica, la cual es un triptongo compuesto por las vocales fonéticas «uay». La sílaba tónica es la sílaba «guay» y no lleva tilde porque termina en «y».

70 En la frase «sé cómo llegar» las primeras dos palabras llevan acento diacrítico; la segunda para diferenciar la forma de la primera persona del singular del presente de indicativo del verbo «comer» (como) y el pronombre relativo «cómo».

Texto 8A2-I

La escritora argentina Paola Vicenzi resultó ganadora del XXVI Premio de Novela Vargas Llosa por su obra «Equis Equilibrio», una historia centrada en una mujer viuda que tiene una hija de 18 años y que lleva una vida ordinaria hasta que la joven sufre un brote psicótico que la lleva al aislamiento en su casa, donde ambas deberán redefinir su vínculo.

«Quise poner sobre la mesa un tema por lo general silenciado, injustamente signado por el prejuicio y la vergüenza como es el de la salud mental», aseguró la autora tras conocer el veredicto del jurado.

La autora, nacida en la provincia de Buenos Aires, es escritora, correctora y coordinadora de talleres literarios. Debutó en la literatura con «En su propio vuelo», una obra autobiográfica en la que narra su experiencia como madre de trillizos.

«Como escritora, siento que nada de lo humano me es ajeno. Me interesan en especial las situaciones que nos ponen a prueba, que nos interpelan, que sacuden nuestras estructuras».

Los miembros del jurado ponderaron en el fallo el hecho de que la autora haya tenido la capacidad de ahondar en la mente de una persona que está pasando por el proceso

de cuidar a un enfermo, «reflejándolo de un modo tan vívido que da la sensación de constituir un diario real».

Paola Vicenzi ganó el Premio de Novela Vargas Llosa.

Internet: <www.telam.com.ar> (con adaptacione

Con referencia a las estructuras lingüísticas y gramaticales, así como a las ideas presentadas en el texto 8A2-I, juzgue los siguientes ítems.

71 En el último párrafo, el pronombre «lo» en «reflejándolo de un modo tan vívido» se refiere a «enfermo».

72 En el primer párrafo el sustantivo «aislamiento» es pentasílabo.

73 El sustantivo «vergüenza», en el segundo párrafo, lleva un signo ortográfico conocido como diéresis.

74 El elemento verbal en el enunciado «el hecho de que la autora haya tenido la capacidad», último párrafo, se encuentra en el pretérito perfecto del modo subjuntivo.

75 Según el texto, Paola Vicenzi dio a luz a tres hijos en un único parto.

76 En el fragmento «nada de lo humano me es ajeno», en el cuarto párrafo, el término «lo» es artículo masculino y singular y estaría correcta la sustitución de la expresión «lo humano» por la forma plural: **los humanos**.

77 En el fragmento «Me interesan en especial las situaciones que nos ponen a prueba», cuarto párrafo, el sujeto gramatical es yo.

78 El jurado del premio detectó un error en el planteamiento de la escritora.

Texto 8A2-II

Alfabetizaciones en medios sociales del siglo XXI

La participación es una parte robusta de la alfabetización. Casi todo el mundo está en internet y la expectativa de suscripciones a teléfono móvil este año es de más de cinco mil millones. Estamos viviendo los efectos de la conectividad todo el tiempo. Estoy de acuerdo con quienes dicen que la participación, incluso si no es buena y a nadie le importa, es uno de los elementos que da un sentido diferente al hecho de estar en el

mundo en red. Cuando participas, te conviertes en un ciudadano más activo, dejas de ser un simple y pasivo consumidor de lo que te venden.

Estamos viendo una adopción masiva de estas tecnologías y una actitud activa en lo relacionado a la participación gracias a su uso. Según el reportaje del **Pew Internet y American Life** Project, un 87 % de los adolescentes en Estados Unidos, de todos los grupos y etnias, están on line de alguna manera. Más de la mitad de los adolescentes no solo consume Internet, sino que además crea contenido y es autor on line.

Estoy en desacuerdo con el mito que afirma que los nativos digitales están mágicamente influenciados en el uso de los medios digitales solo por el hecho de cargar ordenadores, de no alejarse del móvil, ser jugadores on line y saber cómo se usa la tecnología. Ciertamente, estamos presenciando un cambio de su participación en la sociedad, pero esto no significa que ellos entiendan automáticamente la retórica de la participación como algo que es propio de los ciudadanos.

Hoy en día, los medios posibilitan a la gente estar informada, persuadir e influir en las creencias de otros y, lo más importante, ayuda a organizar la acción ciudadana en todos los niveles.

Internet: <www.injuve.es> (con adaptaciones).

Con respecto a las estructuras lingüísticas y a las ideas del texto 8A2-II juzgue los siguientes ítems.

79 El numeral registrado en el título del texto se escribe por extenso **veintiún**.

80 El numeral «cinco mil millones» equivale en portugués a **cinco bilhões**.

81 De acuerdo con el texto, el narrador considera que la generación que nació en la era digital, son nativos digitales porque ya nacen sabiendo usar los equipos tecnológicos.

82 La expresión «si no», en el cuarto período del primer párrafo, introduce una oración condicional negativa y la expresión «sino», en el segundo párrafo, introduce una oración negativa, aunque no necesariamente condicional.

83 En «Según el reportaje», segundo párrafo, el término «Según» es la forma apocopada del numeral segundo, al igual que **primer** lo es de **primero**.

84 Acción es una palabra bisílaba y se separa de la siguiente manera: ac-ción.

85 En la oración «Cuando participas, te conviertes en», en el primer párrafo, ambos verbos comparten el mismo sujeto.

Texto 8A2-III

¿Cómo llevar una alimentación sana en la adolescencia?

El objetivo de este estudio es descubrir los hábitos alimentarios en adolescentes de una secundaria en México. Se realizó un estudio transversal en el cual se incluyeron 632 alumnos de 12-15 años, contestaron un cuestionario de frecuencia de consumo de alimentos, y se llevó a cabo una entrevista para identificar hábitos no recomendables para poder hacer un guía sobre consejos para una alimentación más sana.

- Los aceites no son un grupo de alimentos, pero algunos, como los de nueces, contienen nutrientes esenciales y pueden ser incluidos en tu dieta.
- Concéntrate en los productos sin grasa o bajos en grasa, así como en los que tienen un alto contenido de calcio. Los productos lácteos y muchos alimentos elaborados con leche se consideran parte de este grupo de alimentos.
- Involúcrate en la selección y la preparación de alimentos y aprende a tomar decisiones saludables de acuerdo con el valor nutricional de los mismos.
- Reduce la cantidad de calorías que consumes (si es que consumes más de lo recomendado). Cuando uno busca controlar su peso, las calorías cuentan. Controla el tamaño de las porciones e intenta comer alimentos no procesados.
- Haz al menos una hora de actividad física todos los días.
- Para prevenir la deshidratación bebe líquidos regularmente, siempre que hagas ejercicio y varios vasos de agua (u otro líquido) al terminar.

Internet: <nutrinfo.com> (con adaptaciones).

De acuerdo con el texto 8A2-III juzgue los siguientes ítems.

86 En «Cuando uno busca controlar su peso», cuarto consejo, el término «uno» es un pronombre indefinido y no suele designar al hablante.

87 En el título del texto, el vocablo «Cómo» lleva tilde por tener valor interrogativo.

88 En el enunciado «agua (u otro líquido)», la «u» es conjunción disyuntiva y se utiliza para mantener la eufonía en la oración.

89 La oración «se incluyeron», primer párrafo, se trata de una estructura impersonal.

90 En «Los aceites no son un grupo de alimentos, pero algunos, como los de nueces», el sustantivo femenino «nueces» está en plural y su forma singular es **nuez**.

ESSA LEI TODO MUNDO CONHECE: PIRATARIA É CRIME.

Mas é sempre bom revisar o porquê e como você pode ser prejudicado com essa prática.



1 Professor investe seu tempo para elaborar os cursos e o site os coloca à venda.



2 Pirata divulga ilicitamente (grupos de rateio), utilizando-se do anonimato, nomes falsos ou laranjas (geralmente o pirata se anuncia como formador de "grupos solidários" de rateio que não visam lucro).



3 Pirata cria alunos fake praticando falsidade ideológica, comprando cursos do site em nome de pessoas aleatórias (usando nome, CPF, endereço e telefone de terceiros sem autorização).



4 Pirata compra, muitas vezes, clonando cartões de crédito (por vezes o sistema anti-fraude não consegue identificar o golpe a tempo).



5 Pirata fere os Termos de Uso, adultera as aulas e retira a identificação dos arquivos PDF (justamente porque a atividade é ilegal e ele não quer que seus fakes sejam identificados).



6 Pirata revende as aulas protegidas por direitos autorais, praticando concorrência desleal e em flagrante desrespeito à Lei de Direitos Autorais (Lei 9.610/98).



7 Concurseiro(a) desinformado participa de rateio, achando que nada disso está acontecendo e esperando se tornar servidor público para exigir o cumprimento das leis.



8 O professor que elaborou o curso não ganha nada, o site não recebe nada, e a pessoa que praticou todos os ilícitos anteriores (pirata) fica com o lucro.